

Pocket Radio

AE6370

PHILIPS

FM STEREO
DYNAMIC BASS BOOST

Let's make things better

PHILIPS

AE 6370 - Pocket Radio

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά

Meet PHILIPS at the internet: <http://www.philips.com>

Printed in China

Cmm/RB/0024

Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktten.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AE 6370 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Philips Consumer Electronics

Philips, Glaslaan 2,

5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English

POWER SUPPLY

Battery (optional)

- Open the battery door and insert one alkaline battery, type AAA, R03 or UM4, as indicated in the battery compartment.
- Remove the battery from the set if exhausted or if the set is not to be used for a long time.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

RADIO RECEPTION

- Set the **POWER** switch to **ON**.
- Connect the headphones to the socket.
- Set the bandselector to **FM** or **MW (AM)**.
- Select your station using the **TUNING** control.

FM: The headphone lead functions as the FM-aerial. Keep it extended and position accordingly.

MW (AM): Uses the built-in aerial. Turn the set to find the best position.
- Adjust the sound with the **VOLUME** control. To obtain the **Dynamic Bass Boost**, set the **POWER** switch to **DBB**.
- To switch off the radio, set the **POWER** switch to **OFF**.

GENERAL INFORMATION

Accessories (included)

Stereo headphones.

TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

Hearing Safety:
Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!

Traffic Safety:
Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Do not expose the set to rain, moisture, high humidity, sand or excessive heat e.g. heating equipment.
- Use a damp chamois cloth to wipe dust, dirt and fingerprints from the set. Do not use cleaning agents or abrasives as these may spoil your set.

This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

The model number can be found at the back of the set and the production number in the battery compartment.

Français

ALIMENTATION

Pile (en option)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et placez une pile de type AAA, R03 ou UM4, selon les indications dans le compartiment à pile.
- Oter la pile si elle est usagée ou si elle va être utilisée pendant un laps de temps limité.
- Les piles contiennent des produits chimiques, dont elles doivent être rebutées adéquatement.

RECEPTION RADIO

- Mettre la touche **POWER** sur **ON**.
- Brancher les écouteurs sur .
- Sitúe el selector de banda de frecuencias en la posición **FM** o **MW (AM)**.
- Se brancher sur la station radio désirée en utilisant le bouton **TUNING**.

FM: Le cordon du casque va fonctionner comme une antenne-FM. Maintenez-le en extension et orientez-le correctement.

MW (AM): L'appareil est fourni avec une antenne-AM intégrée. L'antenne peut être orientée en faisant pivoter l'appareil.
- Ajuster le son avec le bouton **VOLUME**. Pour obtenir le **Dynamic Bass Boost**, positionnez l'interrupteur d'alimentation (**POWER**) sur **DBB**.
- L'appareil est hors circuit si **POWER** se trouve sur **OFF**.

GÉNÉRALITÉS

Accessoires (inclus)

Ecouteurs stéreo.

SOYEZ VIGILANT LORSQUE VOUS UTILISEZ LES ECOUTEURS

Protection auditive:
Choisissez un volume sonore modéré. Un volume trop élevé risquerait d'altérer votre capacité auditive !

Sécurité routière:
N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous êtes en voiture ou à bicyclette. Vous risqueriez de provoquer un accident !

ENTRETIEN

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie, à l'humidité, au sable, ou à des chaleurs excessives provenant par exemple d'installations de chauffage ou de voitures stationnées au soleil.
- Utilisez une peau de chamois humide pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'agents nettoyants ou de produits abrasifs, car ils risqueraient d'endommager l'appareil.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radio-électriques.

Le numéro de type se trouve derrière de l'appareil et le numéro de série dans le compartiment à pile.

Español

FUENTE DE ALIMENTACION

Pila (opcional)

- Abra la puerta de las pilas y coloque dos baterías tipo AAA, R03 o UM4, de la forma indicada. en el compartimiento para pilas.
- Retire las pilas si están agotadas o si no piensa utilizarlas durante algún tiempo.
- Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.

RECEPCION DE RADIO

- Sitúe el selector **POWER** en la posición **ON**.
- Conecte los auriculares a .
- Sitúe el selector de banda de frecuencias en la posición **FM** o **MW (AM)**.
- Sintonice la emisora de radio deseada utilizando el mando **TUNING**.

FM: El cable de los auriculares funciona como antena de FM. Manténgalo extendido y sitúelo correctamente.

MW (AM): El equipo está provisto de una antena AM incorporada. Puede cambiar la orientación de la antena girando el equipo.
- Ajuste el nivel de sonido mediante el mando **VOLUME**. Para obtener la potenciación dinámica de graves, sitúe el conmutador **POWER** en la posición **DBB**.
- Si **POWER** está en la posición **OFF**, el aparato está desconectado.

INFORMACIÓN GENERAL

Accesorios (incluidos)

Auriculares estéreo.

TENGA CUIDADO AL UTILIZAR LOS AURICULARES

Seguridad al escuchar música:
Seleccione un nivel de volumen moderado. Si el volumen es demasiado alto podrá dañar sus oídos.

Seguridad en tráfico:
No utilice los auriculares mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.

MANTENIMIENTO

- Evite que el equipo queden expuestos a la lluvia, la humedad, la arena o a fuentes de calor excesivo, como por ejemplo equipos de calefacción o automóviles estacionados al sol.
- Utilice una gamuza humedecida para eliminar el polvo, la suciedad y las manchas del equipo. No utilice productos de limpieza o sustancias abrasivas, ya que pueden dañar el equipo.

El aparato lleva los elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con los límites que se estableren en el anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).

La indicación del número de tipo se encontrará en la parte de atrás del aparato y el número de serie en el compartimiento para pilas.

Deutsch

STROMVERSORGUNG

Batterie (wahlweise)

- Deckel des Batteriefachs öffnen und eine Batterie, Typ AAA, R03 oder UM4, wie angegeben im Batteriefach einsetzen.
- Die Batterie herausnehmen, wenn sie erschöpft ist oder längere Zeit nicht benutzt wird.
- Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.

RADIOEMPFANG

- Den **POWER**-Schalter auf **ON** stellen.
- Den Kopfhörer an anschließen
- Den Bandwahlschalter auf **FM** oder **MW (AM)** einstellen.
- Mit **TUNING** auf den gewünschten Radiosender abstimmen.

FM: Das Kopfhörerkabel funktioniert als FM-Antenne. Kabelenden auseinanderbringen und entsprechend positionieren.

MW (AM): Das Gerät ist mit einer eingebauten AM-Antenne ausgerüstet. Die Antenne kann ausgerichtet werden, indem das ganze Gerät gedreht wird.
- Lautstärke mit dem **VOLUME**-Schalter einstellen. Zum Aktivieren der **Dynamic Bass Boost**-Funktion den **POWER**-Schalter auf **DBB** stellen.
- Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn der Schalter **POWER** auf **OFF** steht.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Zubehör (im Lieferumfang enthalten)

Stereo-Kopfhörer.

VORSICHT BEI DER BENUTZUNG VON KOPFHÖRERN

Hörsicherheit:
Eine gemäßigte Lautstärke einstellen, da große Lautstärken zu Gehörschäden führen können!

Verkehrssicherheit:
Auf Grund des vorhandenen Unfallrisikos keine Kopfhörer beim Autofahren oder Radfahren benutzen!

WARTUNG

- Das Gerät nicht Regen, Feuchtigkeit, Sand oder extremer Wärme, z.B. von einer Heizung oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug, aussetzen.
- Staub, Schmutz oder Fingerabdrücke mit einem angefeuchteten Fensterleder vom Gerät abwischen. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen, da dies zu Beschädigungen am Gerät führen kann.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Die Typennummer befindet sich unten am Gerät und die Gerätenummer im Batteriefach.

Nederlands

STROOMVOORZIENING

Batterij (los verkrijgbaar)

- Open het batterij-klepje en zet zoals aangegeven een batterij in type AAA, R03 of UM4.
- Verwijder de batterij als ze leeg is of als het apparaat lang niet gebruikt zal worden (inleveren als KCA.).

RADIO-ONTVANGST

- Zet de **POWER**-schakelaar op **ON**.
- Sluit de hoofdtelefoon aan op bus .
- Kies het gewenste frequentiebereik met de bandregelaar: **FM** of **MW (AM)**.
- Met de **TUNING**-regelaar kiest u het gewenste radiostation.

FM: Het hoofdtelefoonsnoer functioneert als FM-antenne. Snoer uitgestrekt houden en in de juiste positie brengen.

MW (AM): Het apparaat is voorzien van een ingebouwde AM-antenne. U kunt deze richten door het gehele apparaat te verdraaien.
- Pas het volume aan met de **VOLUME**-regelaar. Voor het activeren van **Dynamic Bass Boost** de **POWER**-schakelaar in de stand **DBB** zetten.
- Het apparaat is uitgeschakeld als **POWER** in de stand **OFF**.

ALGEMENE INFORMATIE

Toebehoren (meegeleverd)

Stereo hoofdtelefoon.

VOORZICHTIG MET EEN HOOFDTELEFOON!

Uw gehoor:
Zet het volume niet te hoog, want dit kan uw gehoor beschadigen!

In het verkeer:
Gebruik geen hoofdtelefoon in de auto of op de fiets, want dit verhoogt de kans op ongelukken!

ONDERHOUD

- Bescherm de speler tegen regen, vocht, zand of extreme temperaturen, b.v. bij een verwarming of in een auto die in de zon staat.
- Stof, vuil of vingerafdrukken met een licht bevochtigde zeem van het apparaat vegen. Gebruik geen reinigings- of schuurmiddelen, want die kunnen het apparaat beschadigen.

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Het typenummer zit op de achterkant van het apparaat en het serienummer in het batterijvak.

Italiano	Português	Dansk	Svenska	Suomi	Ἑλληνικά	NOTES
ALIMENTAZIONE	ALIMENTAÇÃO	STRØMFORSYNING	STRÖMFÖRSÖRJNING	KÄYTTÖJÄNNITE	ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ	
<p>Batteria (opzionali)</p> <ul style="list-style-type: none">Inserite una batteria alcaline di tipo AAA, R03 o UM4 come indicato nel vano pile. Se la batteria sono esaurite oppure se non vengono utilizzate a lungo, è consigliabile rimuoverle. Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.	<p>Pilha (opcionais)</p> <ul style="list-style-type: none">Abra a tampa do compartimento das pilhas e introduza uma pilha de tipo AAA, R03 ou UM4, conforme está indicado no compartimento de pilhas. Retire uma pilha, se estiverem gastas ou se não as quiser utilizar durante um longo período de tempo. As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que deverão ser deitadas fora com as devidas precauções.	<p>Batteri (valgfri)</p> <ul style="list-style-type: none">Isæt én alkaline batteri type AAA, R03 og UM4 som angivet. i batterirummet. Fjern batterierne, hvis de er brugt op eller hvis de ikke skal anvendes i lang tid. Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.	<p>Batteri (alternativ)</p> <ul style="list-style-type: none">Lägg i etta alkaliska AAA-, R03- eller UM4-batteri i angiven riktning i batterifacket. Ta ut batterierna om de är slut eller om apparaten inte skall användas under en längre tid. Batterier innehåller kemiska ämnen och måste kasseras på rätt sätt.	<p>Paristo (valinnainen lisävaruste)</p> <ul style="list-style-type: none">Avaa paristotilan kansi ja asenna yksi paristo tyyppi AAA, R03 tai UM4 kuvan osoittamalla tavalla on merkitty paristolokeroon. Poista paristot, kun ne ovat kuluneet tai kun niitä ei tarvita pitkään aikaan. Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.	<p>Μπαταρίες (προαιρετικά)</p> <ul style="list-style-type: none">Τοποθετήστε 1 αλκαλικές μπαταρίες (AAA, R03 ή UM4), όπως φαίνεται στο σχήμα. Βγάλτε τις μπαταρίες όταν εξαντληθούν ή όταν η συσκευή πρόκειται να μη χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες και γι'αυτό θα πρέπει να αποσύρονται σωστά.	
RICEZIONE RADIO	RECEPÇÃO DE RÁDIO	RADIO RECEPTION	RADIOMOTTAGNING	RADIOVASTAANOTTO	ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ	
<p>1 Impostate POWER su ON.</p> <p>2 Connettete le cuffie a 🔊.</p> <p>3 Impostate il selettore di banda su FM o MW (AM).</p> <p>4 Sintonizzate la stazione radio desiderata tramite TUNING. <i>FM</i>: Il cavetto delle cuffie funge da antenna FM. Tenete il cavo esteso per la migliore ricezione. <i>MW (AM)</i>: L'apparecchio è fornito con una antenna AM integrata. L'antenna può essere direzionata spostando l'apparecchio.</p> <p>5 Regolate l'audio con VOLUME. Per sfruttare l'effetto Dynamic Bass Boost (enfattizzazione bassi), impostate l'interruttore POWER su DBB.</p> <p>6 La radio è spento se POWER è in posizione OFF.</p>	<p>1 Regule POWER para ON.</p> <p>2 Ligue os auscultadores a 🔊.</p> <p>3 Seleccione a sua frequência de onda FM ou MW (AM) carregando no selector band.</p> <p>4 Sintonize a estação de rádio pretendida utilizando TUNING. <i>FM</i>: O fio do auscultador funciona como antena de FM. Mantenha-o esticado e posicione-o correctamente. <i>MW (AM)</i>: Se o sinal estéreo for fraco e distorcido, regule o selector de banda para FM. Ouve o programa com um som mono mas os ruídos de distorção são suprimidos..</p> <p>5 Regule o volume, rodando o controlo VOLUME. Para obter uma amplificação dinâmica dos graves, coloque POWER na posição DBB.</p> <p>6 Para desligar o rádio, regule POWER para OFF.</p>	<p>1 Sæt POWER til ON.</p> <p>2 Sæt hovedtelefonen i 🔊.</p> <p>3 Sæt frekvensbåndvælgeren til FM eller MW (AM).</p> <p>4 Stil ind på ønsket radiostation ved hjælp af TUNING. <i>FM</i>: Hovedtelefonens ledning fungerer som FM-antenne. Hold kablet udfoldet og ret det ind til radioen modtager optimalt. <i>MW (AM)</i>: Apparatet er udstyret med en indbygget AM-antenne. Ret antennen ind ved at dreje hele apparatet.</p> <p>5 Indstil lyden ved hjælp af kontrollerne VOLUME. Sæt POWER omskifteren til DBB for at aktivere funktionen dynamisk basforstærkning.</p> <p>6 Radio slukkes når POWER er i position OFF.</p>	<p>1 Ställ POWER på ON.</p> <p>2 Anslut hörlurarna till 🔊.</p> <p>3 Ställ band väljaren på FM eller MW (AM).</p> <p>4 Ställ in önskad station med TUNING. <i>FM</i>: Hörlurssladden fungerar som FM-antenn. Håll den utsträckt och ändra inställningen efter behov. <i>MW (AM)</i>: Apparatet har en inbyggd AM-antenn. Du riktar in antennen med hela apparaten.</p> <p>5 Ställ in volymen med VOLUME. Sätt POWER på DBB, om du vill ha Dynamic Bass Boost.</p> <p>6 Radio är avstängd när POWER står i läge OFF.</p>	<p>1 Aseta POWER asentoon ON.</p> <p>2 Kytke kuulokkeet liittimeen 🔊.</p> <p>3 Aseta aaltoalueenvälitsin asentoon FM tai MW (AM).</p> <p>4 Viritä haluamasi asema säätimellä TUNING. <i>FM</i>: Kuulokejohto toimii FM-antennina. Pidä kaapeli avattuna ja suuntaa se oikein. <i>MW (AM)</i>: Laitteessa on sisäinen AM-antenni. Antennin voi suunnata kääntämällä laitetta.</p> <p>5 Säädä ääntä säätimillä VOLUME. Kytke Dynamic Bass Boost asettamalla POWER-kytkin asentoon DBB.</p> <p>6 Laitteen virta on katkaistu, kun POWER valitsin on asennossa OFF.</p>	<p>1 Θέσατε τον επιλογέα POWER στη θέση ON.</p> <p>2 Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή 🔊.</p> <p>3 Θέσατε τον επιλογέα περιοχής συχνοτήτων στην θέση FM ή MW (AM).</p> <p>4 Συντονιστείτε στον ραδιοφωνικό σταθμό που επιθυμείτε με τη χρήση του πλήκτρου TUNING. FM: Το καλώδιο των ακουστικών ενεργεί ως κεραία. Κρατείστε το τεντωμένο και τοποθετήστε το στην κατάλληλη θέση. MW (AM): Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη κεραία λήψης AM. Η κεραία μπορεί να προσανατολιστεί στρέφοντας ολόκληρη την συσκευή.</p> <p>5 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με τα πλήκτρα VOLUME. Γι να θέσετε σε λειτουργία τη Δυναμική Επαύξηση Μπάσων, ρνθμίστε το διακόπτη POWER στο DBB.</p> <p>6 ία να σβήσετε το ραδιόφωνο, γυρίστε τον διακόπτη POWER στη θέση OFF.</p>	
INFORMAZIONI GENERALI	INFORMAÇÕES GERAIS	GENEREL INFORMATION	ALLMÄNT	YLEISTÄ	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	
<p>Accessori (in dotazione)</p> <p>Cuffie stereo.</p>	<p>Acessórios (incluídos)</p> <p>Auscultadores estéreoefónicas.</p>	<p>Tilbehør (medfølger)</p> <p>Stereohovedtelefon.</p>	<p>Tillbehör (ingår)</p> <p>Stereohörlurar.</p>	<p>Avarusteet (laitteen mukana)</p> <p>Stereokuulokkeet.</p>	<p>Παρελκομενα (περιλαμβάνονται)</p> <p>Στερεοφωνικά ακουστικά.</p>	
UTILIZZATE LE CUFFIE CON ATTENZIONE	TOME CUIDADO QUANDO UTILIZAR OS AUSCULTADORES	VÆR OPMÆRKSOM NÅR DU ANVENDER HOVEDTELEFONER	VAR FÖRSIKTIG NÅR DU ANVÄNDER HÖRLURAR	KUN KÄYTÄT KUULOKKEITA	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ	
<p>Prevenzioni udito:</p> <p>Ascoltate a volume moderato. L'ascolto a volumi elevati potrebbe cau-sare danni all'udito!</p> <p>Prevenzioni traffico:</p> <p>Non utilizzate le cuffie durante la guida di auto o cicli, per evitare inci-denti!</p>	<p>Segurança auditiva:</p> <p>Não ouça o som com um volume demasiado alto. Se o fizer pode pro- vocar lesões auditivas.</p> <p>Segurança rodoviária:</p> <p>Não utilize os auscultadores enquanto guiar ou andar de bicicleta, pois pode provocar acidentes!</p>	<p>Høresikkerhed:</p> <p>Lyt ved moderat lydstyrke. Høj lydstyrke kan skade din hørelse!</p> <p>Trafiksikkerhed:</p> <p>Undlad at anvende hovedtelefoner når du kører eller cykler. Ellers kan du nemt forårsage ulykker!</p>	<p>Observa:</p> <p>Lyssna inte på för hög volym, det kan skada hörseln.</p> <p>Trafiksäkerhet:</p> <p>Använd aldrig hörlurar när du kör bil eller cyklar, det försämrar din uppmärksamhet och kan leda till allvarliga olyckor.</p>	<p>Kuulon suojaus:</p> <p>Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi. Suurella äänenvoimakkuudella kuuntelu voi vahingoittaa kuuloa!</p> <p>Liikenneturvallisuus:</p> <p>Älä käytä kuulokkeita autolla tai pyörällä ajaessasi, sillä saatat aiheut-taa onnettomuuden!</p>	<p>Ασφάλεια για την ακοή</p> <p>Φροντίστε να ακούτε με μέτρια ένταση ήχου. Η μεγάλη ένταση μπορεί να βλάψει την ακοή σας!</p> <p>Ασφάλεια για την κυκλοφορία</p> <p>Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά ενώ οδηγείτε ή κάνετε ποδήλατο, γιατί μπορεί να πρξενήσετε ατύχηα!</p>	
MANUTENZIONE	MANUTENÇÃO	VEDLIGEHOLDELSE	UNDERHÅLL	HOITO	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	
<ul style="list-style-type: none">Non esponete l'unità alla pioggia, all'umidità, alla sabbia, od a calore eccessivo generato, ad esempio, da riscaldatori o caloriferi, o da autovetture parcheggiate al sole. Utilizzate una pelle di daino per eliminare polvere, sporczia ed impronte dall'unità. Non utilizzate sostanze detergenti od abrasive, per non deteriorare l'unità.	<ul style="list-style-type: none">Não exponha o aparelho à chuva, humidade, areia ou a calor excessivo, tais como aparelhos de aquecimento ou em carros estacionados ao sol. Utilize um pano de camurça húmido para limpar o pó a sujidade e as dedadas do aparelho. Não utilize agentes de limpeza ou abrasivos, pois pode estragar o aparelho.	<ul style="list-style-type: none">Udsæt ikke apparatet for regn, fugt, sand eller stærk varme, f.eks. fra varmeudstyr eller i motorkøretøjer som er parkeret i solen. Anvend et fugtigt vaskeskind til at tørre støv, snavs og fingermærker af apparatet. Lad være med at anvende rensmidler eller slibende midler idet disse kan ødelægge apparatet.	<ul style="list-style-type: none">Utsätt inte apparaten för regn, fukt, sand eller hög värme, t.ex. från värmeelement eller en bil som parkerats i solen. Torka av damm, smuts och fingeravtryck från apparaten med ett fuktat sämskskinn. Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel, det kan förstöra apparaten.	<ul style="list-style-type: none">Älä jätä laitetta äläkä kasetteja sateeseen, kosteisiin paikkoihin, hiekkaan tai korkeisiin lämpötiloihin, kuten lämmityslaitteiden lähelle tai auringonpaisteeseen pysäköityyn autoon. Pyyhi pöly, lika ja sormenjäljet laitteesta kostealla säämiskäiliinalla. Älä käytä puhdistus- tai hankausaineita, sillä ne vaurioittavat laitteen.	<ul style="list-style-type: none">Μην εκθέτετε την συσκευή, και τις κασέτες σε υγρασία, βροχή, σκόνη, ή υπερβολική θερμότητα, όπως κοντά σε θερμαντικά στοιχεία ή μέσα στο αυτοκίνητο που έχετε παρκάρει στον ήλιο. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό δερμάτινο ύφασμα για να καθαρίσετε τη συσκευή από τη σκόνη και τα αποτυπώματα. Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού ή διαβρωτικά, για να μην προκαλέσετε βλάβη στη συσκευή σας.	

L'apparecchio è conforme alle norme sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Il modello si trova ssul parte posteriore dell'apparecchio e la matricola nel vano pile.

Este aparelho cumpre com os requisitos de interferência de rádio da Comunidade Europeia.

O número do modelo pode ser encontrado no dorso do aparelho e o número de fabrico no compartimento de pilhas.

Dette apparat opfylder det Europæiske Fællesskabs krav om radiostøjdæmpning.

Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten og serienummeret i batterirummet.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Tyypnumret återfinns på apparatens baksida och serienumret i batterifacket.

Tämä laite täyttää radiohäiriösuojauksen osalta Euroopan yhteisön määräykset.

Tyypinnumero on ilmoitettu laitteen takaseinässä, sarjanumero on merkitty paristolokeroon.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις για καταστολή ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Ο τύπος του μηχανήματος βρίσκεται στη βάση της συσκευής και ο αριθμός κατασκευής στην εσωτερική επιφάνεια της πόρτας της κασετοθήκης.

